

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年四月
Month Apr ,2010

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	207		*	
2	217			
3	202			
4	196		*	
5	196		-	
6	207	-	7	<9
7	211	<5	13	
8	215	<5	8	8
9	204			
10	212			
11	212		8	
12	214		8	
13	198	<5	8	9
14	222	<5	6	
15	224	<5	8	8
16	212			
17	221			
18	221		6	
19	216		7	
20	226	<5	10	8
21	220	<5	12	
22	222	<5	7	<7
23	211			
24	224			
25	224		*	
26	226		8	
27	221	<5	6	7
28	222	<5	5	
29	230	<5	7	7
30	222			
平均數 Mean	215	<5	8	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

星期日
Sundays

備註:
Remarks

- 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF, for example **40**.
- 在 2010年4月5 & 6日，樣辦受污染，因此有關數據沒有納入此報告。
- On 05 & 06/04/2010, data are not reported due to suspected sample contamination.
- * 未有採集樣辦。
* No sample was collected.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION I

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年四月
Month: Apr., 2010

水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	94		*	
2	91			
3	88			
4	87		*	
5	88		16	
6	92	<5	16	<6
7	92	<5	14	
8	94	<5	10	<7
9	93			
10	93			
11	94		9	
12	98		11	
13	94	<5	6	<6
14	94	<5	<5	
15	98	<5	7	<8
16	90			
17	91			
18	92		6	
19	94		6	
20	95	<5	<7	<7
21	94	<8	18	
22	98	<7	24	<7
23	95			
24	89			
25	93		10	
26	94		7	
27	93	<5	<6	<7
28	94	<5	<7	
29	104	<5	7	<9
30	93			
平均數 Mean	93	<5	<10	<7
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 x 10³ 立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.
2. * 未有採集樣本。
* No sample was collected.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年四月
Month: Apr., 2010

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	74					<u>2,000</u>
2	77					
3	73		<5	<0.50	9.2	
4	72		<5	<0.50	9.4	
5	72		<5	<0.50	8.9	
6	76	<5	<5	<0.50	8.1	
7	75	<5	<5	<0.50	8.5	0
8	77	<5	<5	<0.50	7.0	3
9	75					0
10	76					
11	77		5	<0.50	5.5	
12	79		<5	<0.50	5.5	
13	77	<5	<5	<0.50	6.3	7
14	76	<5	<5	<0.50	6.7	5
15	81	<5	<5	<0.50	6.1	44
16	78					
17	77					
18	81		<5	<0.50	6.3	
19	78		<5	<0.50	7.9	
20	77	<5	<5	<0.50	7.1	55
21	77	<5	<5	<0.50	7.6	3
22	81	<5	<5	0.96	8.5	33
23	78					
24	77					
25	78		<5	1.1	8.2	
26	77		<5	1.6	9.4	
27	77	<5	<5	1.6	8.4	5
28	81	<5	<5	1.4	8.2	7
29	86	<5	<5	1.5	8.7	75
30	82					
平均數 Mean	77	<5	<5	<0.75	7.7	12
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量: 80 x 10³立方米/日 星期日
Design DWF: x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.
2. 本月1日排放水大腸桿菌為2000 count/100mL，高於95百分比標準，因為水辦中發現一些藻類植物，而令UVT降低，引致較高太陽桿菌。
E.coli in effluent was high as 2000 cfu/100mL on 1st Apr 2010, which was above the 95 percentile standard. It was probably due to the presence of algae in the effluent that reduced the UVT and subsequently causing a higher E.coli count.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location: Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年四月
Month: Apr., 2010

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	15		
2	14		
3	12		10
4	11		9
5	12		<5
6	12	<5	<5
7	13	<5	7
8	13	6	9
9	13		
10	12		
11	12		7
12	14		8
13	15	<5	6
14	13	<5	5
15	16	6.0	15
16	13		
17	13		
18	17		9
19	14		10
20	14	<5	10
21	14	<5	5
22	17	<5	8
23	16		
24	13		
25	12		<5
26	14		6
27	14	<5	5
28	14	<5	<5
29	20	<5	6
30	15		
平均數 Mean	14	<5	<7
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 x 10³ 立方米/日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年四月
Month Apr, 2010

水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	6.9				0
2	8.0				
3	7.2				
4	7.3				
5	7.4				
6	7.3	<5	8	<5	
7	7.6	<5	7	<5	3
8	7.7	<5	7	<5	7
9	7.3				2
10	8.0				
11	7.8				
12	7.4				
13	7.7	<5	10	<5	0
14	7.2	<5	6	<5	0
15	7.8	<5	7	<6	1
16	7.2				
17	7.9				
18	8.0				
19	7.4				
20	7.4	<5	7	<5	0
21	7.4	<5	6	<5	0
22	7.8	<5	8	<5	0
23	7.5				
24	7.5				
25	7.5				
26	7.3				
27	7.2	<7	12	<5	0
28	7.5	<5	7	<4	0
29	10	<5	9	<4	0
30	8.4				
平均數 Mean	7.6	<5	8	<5	1
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1,500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8 x 10³立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location 昂船洲污水處理廠
Stonecutters Island Sewage Treatment Works

月份：
Month 二〇一〇年四月
Apr ,2010

水質管制區：
Water Control Zone 維多利亞港(第二期)
Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		隨意取集排放水樣本 grab effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,272	51	20	< 0.1	2,500
2	1,247				
3	1,243				
4	1,194	58	30		
5	1,188			< 0.1	8,300
6	1,255	50	39	< 0.1	19,000
7	1,264				2,900
8	1,292	44	31	< 0.1	
9	1,269				
10	1,260				
11	1,274	33	34		
12	1,280			< 0.1	31,000
13	1,282	38	36	< 0.1	3,600
14	1,295				
15	1,292	37	33	< 0.1	1,900
16	1,294				
17	1,318				
18	1,294	37	36		
19	1,293			< 0.1	
20	1,289	36	36	< 0.1	620,000
21	1,286				
22	1,290	40	34	< 0.1	580,000
23	1,282				720,000
24	1,305				
25	1,286	62	29		
26	1,291			< 0.1	30,000
27	1,284	40	32	< 0.1	1,000
28	1,283				4,800
29	1,410	34	32	< 0.1	
30	1,328				
平均數 Mean	1,281	43	32	< 0.1	16,881
	(Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2 mg/L	3,000,000 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4 mg/L	200,000 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法)： 1725 x 10³立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註：
Remarks 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF , for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年四月
Month: Apr, 2010

水質管制區: 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) E. coli (count/100mL)
1	43			
2	45			
3	42			
4	41			
5	43			
6	43			10,000
7	42			18,000
8	44			3,300
9	41	114	81	
10	43			
11	45			
12	43	120	66	
13	46			
14	45			19,000
15	46			23,000
16	40			
17	44			31,000
18	43			24,000
19	46			
20	44	118	43	
21	44			41,000
22	45			
23	43			
24	45			18,000
25	44			
26	42			11,000
27	44	137	42	23,000
28	43			100,000
29	48			
30	44			
平均數 Mean	44	122	58	19,789
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20,000 count/100mL

設計旱天流量: 180 x 10³立方米/日 180 x 10³ m³/day
Design DWF: x 10³ m³/day

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
Location Stanley Sewage Treatment Works

月份： 二〇一〇年四月
Month April 2010

水質管制區： 南區
Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NOx-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.2					
2	7.2					
3	7.2					
4	6.8					
5	6.7	< 3	3	0.2	< 4.0	
6	6.7	< 3	< 3	0.1	< 4.9	< 1
7	7.3					23
8	7.2					17
9	7.0					
10	7.2					
11	7.1	< 3	< 3	0.1	< 5.7	
12	7.5	< 3	3	0.1	< 5.1	9
13	7.3					4
14	7.4					< 1
15	7.6					
16	7.0					
17	7.2					
18	7.0	< 3	< 3	< 0.1	< 5.6	
19	7.8	< 3	4	0.2	< 5.4	< 1
20	7.1					< 1
21	7.1					< 1
22	7.0					
23	6.5					
24	6.7					
25	6.4	< 3	< 3	< 0.1	< 6.4	
26	6.7	< 3	< 3	0.1	< 5.8	2
27	6.3					< 1
28	6.6					1
29	8.0					
30	7.6					
平均數 Mean	7.1	< 3	< 3	< 0.1	< 5.4	< 2
	(Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15,000 count/100mL
	EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1,000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 x 10³ 立方米/日
Design DWF： x 10³ m³/day

星期日
Sundays